

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 21:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pobiję mieszkańców tego miasta, ludzi i bydło – pomrą od wielkiej zarazy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I pobiję mieszkańców tego miasta, ludzi i bydło — padną od wielkiej zarazy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I pobiję mieszkańców tego miasta, zarówno ludzi, jak i zwierzęta. Umrą od wielkiej zarazy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uderzę obywateli tego miasta, tak, że i ludzie i bydła morem wielkim pomrą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pobiję obywatele miasta tego, ludzie i bydło morem wielkim pomrą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I uderzę mieszkańców tego miasta, ludzi i zwierzęta; umrą na skutek wielkiej zarazy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I pobiję mieszkańców tego miasta, zarówno ludzi jak i zwierzęta; pomrą od wielkiej zarazy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I uderzę mieszkańców tego miasta, zarówno ludzi jak i zwierzęta – zginą z powodu wielkiej zarazy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pobiję śmiertelną zarazą mieszkańców tego miasta, tak ludzi, jak i bydło.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Smagać będę mieszkańców tego miasta, ludzi i bydło, dotkliwym pomorem, aż wyginą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і поблю великою смертю всіх, що живуть в цьому місті, людей і скотину, і вони помруть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Porażę mieszkańców tego miasta, zarówno ludzi jak i zwierzęta wyginą wielkim pomorem!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pobiję mieszkańców tego miasta, zarówno człowieka, jak i zwierzę. Wymrą od wielkiej zarazy”’ ’.